型號 Model	顏色及物料 Colour and Materials	整體尺寸 (高 x 闊 x 深) Dimensions (H x W x D) 毫米 mm 吋 inch	櫃面開孔尺寸 (闊 x 深) Cut-out Dimensions (W x D) 毫米 mm 吋 inch	最高/最低用氣量： 兆焦耳/小時(千瓦) Max. / Min. Gas Consumption: MJ / hr (kW) 左爐頭 Left Burner	右爐頭 Right Burner	重量 Weight 千克/磅 kg / lb	電源供應+ Electric Supply+
HZB62GPN	黑色強化玻璃 Black Tempered Glass	125 (58)# x 760 x 450 / 4.9 (2.3)# x 29.9 x 17.7	670 x 350 / 703 x 403 26.4 x 13.8 / 27.7 x 15.9	15.1 (4.2) / 4.0 (1.1)	18 (5.0) / 1.8 (0.5)	15.8 / 34.8	DC x 2
HZB62GMN		131 (58)# x 760 x 450 / 5.2 (2.3)# x 29.9 x 17.7		18 (5.0) / 2.2 (0.6)	18 (5.0) / 1.8 (0.5)	17.0 / 37.5	

以上爐具之IoT功能須配備網關使用 IoT function of the above models must be equipped with a gateway
高度至爐架(至廚櫃面) Height to pan support (to bench top)   + DC: 'D' 型電池 1.5 伏特 Size Battery 1.5V

型號 Model	燃氣類型 Gas Type	整體尺寸 (高 x 闊 x 深) Dimensions (H x W x D) 毫米 mm 吋 inch	壓力範圍 Pressure Range 千帕 kPa	可承受溫度及濕度 Operating Temperature & Humidity	重量 Weight 公斤/磅 kg / lb	電源輸入^ Electric Power Input^
SCD001	煤氣 Town Gas	102 x 64 x 71 / 4.0 x 2.5 x 2.8	1 – 3	0 - 40℃, RH98%	0.25 / 0.6	DC 5V/2A

^ 可使用 USB 適配器或鋰電池儲電器供電 Can be powered by USB adapter or lithium battery box

免

爐具免費永久保養 (首 3 年包零件)*
Free permanent warranty for appliances
(First 3-year includes parts warranty)*
(智能控制器只提供 3 年免費保養)
(Only 3-year warranty for smart controller)

免息分期
10個月
10-month interest-free
instalments

免費
送貨服務*
Free delivery
service*

免費標準安裝及
回收舊爐*
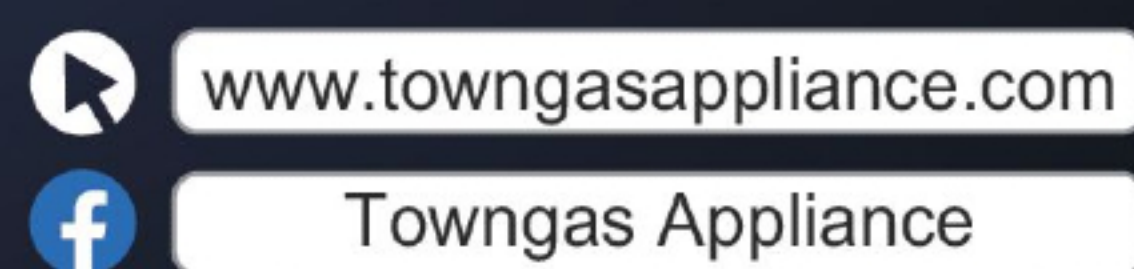Free standard installation
and collection of existing
appliance*

查詢或訂購：
For enquiries or to place order：
產品銷售熱線： Sales Hotline： **2232 1000**
各煤氣客戶中心
Any Towngas Customer Centre

* 免費維修保養及送貨安裝服務只適用於住宅用戶，所有行使禁區紙的地區則不獲提供維修保養及送貨安裝服務。香港中華煤氣有限公司不會為本公司產品因不適當安裝、操作、濫用或錯誤使用等情況而引致的損壞提供爐具三年免費更換零件保養服務。此保養服務並不包括損耗配件（如爐架、溢湯盤、爐蓋及爐環等）。新更換爐具零件（不包括損耗配件）的保養期延長至 24 個月。規格如有更改，恕不另行通知。所有圖片只供參考。

* Free warranty, delivery and installation servicing only for residential customers. Warranty, delivery and installation servicing will not be provided for all restricted areas. The Hong Kong & China Gas Co. Ltd. will not provide the 3-year free spare parts replacement warranty service for appliances to any product damages resulting from improper installation, mishandling, abuse of use and misuse of our Company products. This warranty service does not cover consumable parts (e.g. pan support, drip pan, burner cap and burner ring). Warranty of newly replaced spare parts (except consumable parts) of Towngas appliances is extended to 24 months. Specifications are subject to change without notice. All photos are for reference only.

煤氣 Towngas

IoT 智能爐具系列
Smart (IoT) Appliance Series

TGC 簡栢 SIMPA

HZB62GPN

一按
one-click

全面智能操控
Smart Control
智SMART

煤氣 Towngas   TGC 簡栢 SIMPA

www.towngasappliance.com
Towngas Appliance

RM/IOT/0123

智能爐具特點
FEATURES

智能過熱熄火嵌入式平面爐
Smart Overheat Shutoff Built in Hob

即將推出 Coming Soon

TGC HZB62GMN

SIMPA HZB62GPN

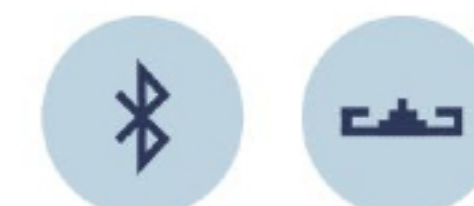配備藍牙功能，可運用應用程式監察爐具使用情況及遙距關火
With Bluetooth function, able to use application to monitor appliance and remotely turn off flame

左爐頭具備煲水功能，水滾自動關火
Left burner equips water boiling function , flame cut off automatically

過熱熄火功能避免食物燒焦或炸油著火，煮食更安心
Overheat shutoff function avoids burning food or combustion of oil

左右爐頭設有雙時間掣功能，方便煮食
Timer function for both left and right burners, easy to cook

智能控制器 Smart Controller ^

加裝於現有爐具，可配合應用程式使用，增加爐具功能
Install to existing appliance, able to use application to enhance appliance functionality

適用於所有使用煤氣之嵌入式及座枱式煮食爐 (不包括櫃爐)
Applicable to all built-in hobs and hotplates that using town gas (except gas cooker)

SCD001

^ 須接駁電源 Electric supply required

必買推介 Suitable for

繁忙都市人 Busy Urbanite

忙碌主婦 Housewife

健忘老人家 Forgetful Elderly

過熱熄火功能煮食體驗短片
Overheat shutoff function cooking experience video

「煤氣智慧爐具」應用程式
TOWNGAS SMART APPLIANCE APPLICATION

③ 簡單3步即可將智能手機與爐具連結，實時監察爐具狀態 。
Connect smartphone to appliance in 3 simple steps to monitor the status in real time.

應用程式功能
Application Functions

1234567890
最後更新時間:2021-01-01 12:00:01
左爐頭   右爐頭
請復位
關火
故障：RE6
設定時間
訊息   主頁   設定

爐具使用中提示
每使用30分鐘會提醒用戶正在開火直至關上按鈕
Burner on reminder
Alert user every 30 mins upon the appliance is being turned on, until turn the knob to OFF position

遙距緊急熄火
用戶可在特殊情況下遙距關閉爐具
Remote emergency shut-off
Users can turn off appliance remotely under exceptional circumstances

故障提醒 *
顯示爐具故障資訊並可直接於程式內預約維修
Error reminder*
Show appliance error and make online maintenance appointment

智能時間掣
設定熄火時間# 及分段提醒功能
Smart timer
Set flame-off timer# and segmented timer function

授權功能
用戶可註冊多個訪客賬戶並授權控制指定爐具
Authorization function
Multiple guest accounts can be created and individually authorized with specific appliances by users

備註 Remarks:

- 支援iOS 11 或以上 / Android 5.1 或以上的系統。
Application must be equipped with iOS 11 or above / Android 5.1 or above system.

- 使用此爐具時，網閘及手機必須連接屋內2.4Ghz的無線網絡和開啟手機GPS，建議長期開啟家中路由器。
Gateway and mobile must be connected to 2.4Ghz home WiFi router and turned on phone GPS when using appliance. We recommend to keep WiFi router on.

- 請確保屋內無線網絡可覆蓋廚房範圍。
Ensure home WiFi can cover the kitchen area.

*不適用於智能控制器 Not apply to smart controller　#不適用於 Not apply to HZB62GMN